

DE	Modell	EN	Model	FR	Modèle	IT	Modello	ES	Modelo	tM 35	
										Vorsatz Clip-on Fixation rapide Clip-on Acoplable	Beobachtung Hand-held Portatif Portatile Portátil
Optische Vergrößerung	Optical magnification	Grossissement optique	Ingrandimento ottico	Aumento óptico	1x	-					
Digitale Vergrößerung	Digital magnification	Grossissement numérique	Ingrandimento digitale	Aumento digital	-	4x					
wirksamer Objektiv-Ø	Effective objective lens diameter	Diamètre effectif de l'objectif	Diametro utile dell'obiettivo	Diámetro efectivo del objetivo	32 mm						
Austrittspupillen-Abstand	Exit pupil distance	Distance de la pupille de sortie	Distanza della pupilla d'uscita	Distancia de pupila de salida	-	21 mm					
Sehfeld (m/100 m)	Field of view (m/100 m/ft/100 yds)	Champ de vision réel (m/100 m)	Campo visivo (m/100 m)	Campo de visión (m/100 m)	10.9x8.7 m/32.7x26.2 ft						
Sehfeld (Grad)	Field of view (degrees)	Champ de vision réel (degrés)	Campo visivo (gradi)	Campo de visión (grados)	6.2x5°						
Sehfeld für Brillenträger (%)	Field of view for eye-glass wearers (%)	Champ de vision pour porteurs de lunettes (%)	Campo visivo per portatori di occhiali (%)	Campo de visión para usuarios con gafas (%)	-	100%					
augenseitiges Sehfeld (Grad)	Field of view, apparent (degrees)	Champ de vision apparent (degrés)	Campo visivo soggettivo (gradi)	Campo de visión, aparente (grados)	-	25x20°					
Bildwiederholfrequenz	Refresh rate	Fréquence de rafraîchissement	Frequenza d'aggiornamento	Frecuencia de actualización	60 Hz						
Bildschirmtyp	Screen type	Type d'affichage	Tipo di schermo	Tipo de pantalla	AMOLED						
Bildschirmauflösung	Screen resolution	Résolution d'écran	Risoluzione schermo	Resolución de la pantalla	2560x2048 Pixel						
Optische Beschichtungen Okular	Eyepiece optical coatings	Traitements optiques d'oculaire	Rivestimenti ottici oculare	Revestimientos ópticos para oculares	SWARODUR, SWAROTOP						
Optische Beschichtungen Objektiv	Objective lens optical coatings	Traitements optiques d'objectif	Rivestimenti ottici obiettivo	Revestimientos ópticos para objetivos	Diamond-like carbon (DLC)						
Sensortyp	Sensor type	Capteur de type	Tipo di sensore	Tipo de sensor	Uncooled VOx microbolometer						
Sensoraufösung	Sensor resolution	Résolution du capteur	Risoluzione del sensore	Resolución del sensor	320x256 Pixel						
Pixelgröße	Pixel size	Taille des pixels	Dimensioni pixel	Tamaño del píxel	12 µm						
Thermische Auflösung - NETD	Thermal resolution - NETD	Résolution thermique - NETD	Risoluzione termica - NETD	Sensibilidad térmica - NETD	≤ 60 mk						
Brennweite Objektiv	Objective lens focal length	Longueur focale de l'objectif	lunghezza focale obiettivo	Distancia focal del objetivo	35 mm/f1.1						
Objektiv	Objective lens	Objectif	Obiettivo	Objetivo	35 mm/f1.1						
Funktionstemperatur	Functional temperature	Température de fonctionnement	Temperatura operativa	Temperatura de funcionamiento	-15/+50 °C +5/+122 °F						
Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio	Temperatura de almacenamiento	-30/+70 °C -22/+158 °F						
IP-Schutzklasse	IP protection class	Classe de protection IP	Classe di protezione IP	Grado de protección IP	IP68						
Länge ca. *	Approx. length *	Longueur approx. *	lunghezza appross. *	Longitud aprox. *	170 mm/6.7 in						
Breite ca.	Approx. width	largeur approx.	larghezza appross.	Anchura aprox.	54 mm/2.1 in						
Höhe ca.	Approx. height	Hauteur approx.	Altezza appross.	Altura aprox.	80 mm/3.1 in						
Gewicht incl. Akku ca.	Approx. weight including battery	Poids approx., batterie incluse	Peso appross. batteria inclusa	Peso aprox., incluyendo batería	495 g/18.0 oz						
Anschlussgewinde	Connection thread	Raccord fileté	Filettatura di collegamento	Rosca de conexión	M44x0.75 mm						
Akku	Rechargeable battery	Batterie rechargeable	Batteria ricaricabile	Batería recargable	Li-Ion 3000 mAh						
Akkulaufzeit	Battery life	Autonomie	Autonomia della batteria	Autonomía	7 h						
Einschaltdauer	Start up time	Temps d'allumage	Tempo di avvio	Tiempo de arranque	2 s						

* Wert bei gesenkter Augenmuschel
Value with eyecups twisted in
Valeur avec bonnette oculaire abaissée
Valore con conchiglie oculari girate all'interno
Valor con las copas oculares enroscadas

Alle Angaben sind typische Werte. Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.
All data are typical values. We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.
Toutes les données sont des valeurs standard. Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception, la livraison et les erreurs d'impression.
Tutti i dati riportati sono valori tipici. Con la riserva di apportare modifiche a modelli e forniture e salvo errori di stampa.
Todos los datos están indicados en valores medios. Queda reservado el derecho a introducir modificaciones en diseño y entrega.
No aceptamos responsabilidad alguna por errores de impresión.

NL	Model	SV	Model	FI	Malli	DA	Model	RU	Модель	tM 35	
										Voorzet Fastkländ Kiinnike Clip-on Насадка	Draagbaar Handhållen Kädessä pidettävä Håndholdt Монокуляр
Optische vergroting	Optisk förstoring	Optinen suurennus	Optisk forstørrelse	Оптическое увеличение						1x	-
Digitale vergroting	Digital förstoring	Digitaalinen suurennus	Digital forstørrelse	Цифровое увеличение						-	4x
Objectiefdiameter	Effektiv objektiv Ø	Objektiivin tehollinen Ø	Effektiv diameter på objektiv	Эффективный диаметр объектива						32 mm	
Uittredepupilafstand	Utgångspupillavstånd	Silmän etäisyys okulaarista	Udgangspupilafstand	Удаление выходного зрачка						-	21 mm
Gezichtsveld (m/100 m)	Synfält (m/100 m)	Näkökenttä (m/100 m)	Synsfelt (m/100 m)	Поле зрения (м/100 м)						10.9x8.7 m/32.7x26.2 ft	
Gezichtsveld (graden)	Synfält (grader)	Näkökenttä (astetta)	Synsfelt (grader)	Поле зрения (в градусах)						6.2x5°	
Gezichtsveld voor brildragers (%)	Synfält för glasögonbärare (%)	Näkökenttä silmälasien käyttäjille (%)	Synsfelt for brillebæere (%)	Поле зрения для людей в очках (%)						-	100%
Subjectief gezichtsveld (graden)	Yttre synfält (grader)	Näennäinen näkökenttä (astetta)	Subjektivt synsfelt (grader)	Видимое поле зрения (в градусах)						-	25x20°
Beeldfrequentie	Uppdateringsfrekvens	Päivitysnopeus	Opdateringshastighed	Частота обновления						60 Hz	
Beeldschermtype	Skärmtyp	Näytön tyyppi	Skærmtyp	Тип экрана						AMOLED	
Beeldschermresolutie	Skärmupplösning	Näytön tarkkuus	Skærmopløsning	Разрешение экрана						2560x2048 Pixel	
Optische coatings oculair	Optiska yteläggningar för okular	Okulaarin optiset pinnoitteet	Okularetts optiske coatings	Оптические покрытия окуляра						SWARODUR, SWAROTOP	
Optische coatings objectief	Optiska yteläggningar för objektiv	Objektiivin optiset pinnoitteet	Objektivets optiske coatings	Оптические покрытия объектива						Diamond-like carbon (DLC)	
Sensortype	Sensortyp	Anturityyppi jäähdyttämätön	Sensortypen	Тип сенсора						Uncooled VOx microbolometer	
Sensorresolutie	Sensorupplösning	Anturin tarkkuus	Sensoropløsning	Разрешение сенсора						320x256 Pixel	
Pixelgrootte	Bildpunktsstorlek	Kuvapisteen koko	Pixelstørrelse	Размер пикселя						12 µm	
Thermische resolutie - NETD	Termisk upplösning - NETD	Lämpötarkkuus - NETD	Termisk opløsning - NETD	Тепловая чувствительность NETD						≤ 60 mk	
Brandpuntafstand objectief	Objektivbrännvidd	Objektiivin polttoväli	Objektivets brændvidde	Фокусное расстояние объектива						35 mm/f1.1	
Objectieflens	Objektiv	Objektiiv	Objektiv	Объектив						35 mm/f1.1	
Gebriukstemperatuur	Drifttemperatur	Käyttölämpötila	Funktionstemperatur	Рабочая температура						-15/+50 °C +5/+122 °F	
Bewaartemperatuur	Förvaringstemperatur	Säilytyslämpötila	Opbevaringstemperatur	Температура хранения						-30/+70 °C -22/+158 °F	
IP-beschermingsklasse	IP-skyddsklass	IP-suojausluokka	IP-kapslingsklasse	Класс защиты IP						IP68	
Lengte ca.*	Ungefärlig längd*	Pituus, noin*	Cirkalængde*	Примерная длина*						170 mm/6.7 in	
Breedte ca.	Ungefärlig bredd	Leveys noin	Cirkabredde	Примерная ширина						54 mm/2.1 in	
Hoogte ca.	Ungefärlig höjd	Pituus, noin	Cirkahøjde	Примерная высота						80 mm/3.1 in	
Gewicht inclusief batterij ca.	Ungefärlig vikt inklusive batteri	Paino, noin akku mukaan lukien	Cirkavægt inklusive batteri	Прим. вес с батареей						495 g/18.0 oz	
Aansluitschroefdraad	Anslutningsgänga	Liitäntäkierre	Tilslutningsgevind	Резьба для установки						M44x0.75 mm	
Oplaaadbare batterij	Laddningsbart litiumjonbatteri	Litiumionakku	Genopladeligt litium-ion batteri	Перезаряжаемая литий-ионная батарея						Li-Ion 3000 mAh	
Batterijduur	Batterilivslängd	Akun kesto	Batteritid (timer)	Срок службы батареи						7 h	
Opstarttijd	Starttid	Käynnistysaika	Opstartstid	Время запуска						2 s	

* Waarde met een verlaagde oogdop
Värde med en nedsänkt ögonmusla
Arvo sisääntyönnetyllä silmäsuppilolla
Værdi med sænket øjestykke
Значение при опущенном наглазнике

De vermelde specificaties zijn standaardwaarden. Wijzigingen in uitvoering en levering voorbehouden. Wij zijn niet aansprakelijk voor drukfouten. Samtliga angivna specifikationer är typiska värden. Ändringar i utförande och leverans samt tryckfel förbehålles.

Kaikki annetut tiedot ovat tyypillisiä arvoja. SWAROVSKI OPTIK pidättää oikeuden suunnittelun ja toimituksen muuttamiseen. SWAROVSKI OPTIK ei hyväksy mitään vastuuta painovirheistä.

Alle angivelser er typiske værdier. Der tages forbehold for ændringer i udførelse og levering samt trykfejl.

Все указанные спецификации являются типичными значениями. Мы оставляем за собой право вносить изменения, касающиеся конструкции и поставки изделий.

Мы не несем ответственности за ошибки печати.